

Scrúduimhir
Examination Number



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2019
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2019

RÚISIS
RUSSIAN

ARDLEIBHÉAL
HIGHER LEVEL

DÉ LUAIN, 24 MEITHEAMH, Maidin 9.30 go dtí 12.00
MONDAY, 24 JUNE, Morning 9.30 to 12.00

220 MARC
220 MARKS

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

Roinn I (120 marc) Section I (120 marks)	Marc Mark
C.1 Léirthuisct (50 marc)	
C.1 Comprehension (50 marks)	
C.2 Léirthuisct (50 marc)	
C.2 Comprehension (50 marks)	
C.3 Struchtúrúdioscúrsa (20 marc)	
C.3 Structuring discourse (20 marks)	
Roinn II (100 marc) Section II (100 marks)	
C.1 Gramadach (30 marc)	
C.1 Grammar (30 marks)	
C.2 Aiste ghearr (30 marc)	
C.2 Short essay (30 marks)	
C.3 Scríbhneoireacht faoi stiúir (40 marc)	
C.3 Guided writing (40 marks)	
	IOMLÁN 1 TOTAL 1
Cluastuisct Listening Comprehension	
	IOMLÁN 2 TOTAL 2

ROINN I: LÉIRTHUISCINT (120 marc)**Freagair na ceisteanna 1 (50 marc), 2 (50 marc) agus 3 (20 marc).****C.1.1** Léigh an litir seo a leanas agus tabhair mionfhreagraí ar na ceisteanna i nGaeilge.**SECTION I: COMPREHENSION (120 marks)****Answer questions 1 (50 marks), 2 (50 marks) and 3 (20 marks).****Q.1.1** Read the following letter and give detailed answers to the questions in English.

Здравствуй, дорогой друг!

1. Пишу тебе, как и договаривались. Извини, что так долго собирался с мыслями, было некогда. Да и новостей интересных не так уж и много. Мне хотелось рассказать тебе нечто необычное, захватывающее, поэтому написание письма все откладывалось и откладывалось. Но поскольку время идет, и ты, наверное, очень ждёшь весточку от меня, буду рассказывать о своей повседневной жизни.

2. В школе дела идут хорошо, можно сказать отлично. Если в прошлом году были проблемы с физикой и химией, то в этом мне удалось заметно улучшить свои оценки. Я стараюсь больше заниматься самостоятельно – читаю, решаю задачи, иногда смотрю познавательные программы и фильмы. Когда чего-то не понимаю, прошу старшего брата объяснить и внимательно слушаю. Самое интересное, что мне начали действительно нравиться эти предметы, которые раньше казались скучными и сложными. Это здорово.

Я даже надеюсь поступить на физико-математический факультет в МГУ, но для этого мне нужно сдать вступительные экзамены по физике, математике, а также мне придётся писать сочинение. Родители обещали мне помочь и нанять мне репетитора по русскому языку и литературе. Эти предметы мне всегда тяжело давались.

3. Я бы хотел поступить именно в МГУ потому что среди вузов Москвы в МГУ имеется один из лучших спортивных комплексов. У всех студентов есть обязательные занятия физкультурой. Также работают секции по многим видам спорта. Среди студентов МГУ есть обладатели олимпийских медалей. Ты же знаешь, как важен для меня спорт. Я просто не представляю себе жизнь без спорта!

Отношения у нас в классе замечательные. Учителя часто хвалят нас за то, что мы такие дружные и ставят другим в пример. На всех школьных мероприятиях мы показали себя с самой лучшей стороны. Особенно запомнился новогодний бал-маскарад. Все наши ребята договорились не покупать костюмы, а шить их самостоятельно: ведь так интереснее и сразу понятно, кто и сколько сил потратил на создание наряда. Получилось очень необычно и красочно. Шлю тебе несколько фотографий, надеюсь, они смогут передать всю атмосферу праздника.

А недавно наш класс участвовал в Олимпиаде по истории. Как завершающий этап Олимпиады, была проведена призовая игра, которая представляла собой квест с маршрутом по историческим местам Москвы. Игра была не простая, состояла из двух частей, была ограничена по времени. И, ты не поверишь, мы победили в этой игре и были крайне горды собой и своей командой.

4. Дома тоже всё спокойно. Родители подумывают сделать капитальный ремонт в гостиной. Вечерами мы обсуждаем, как и чем будем отделявать полы и стены. Разглядываем по интернету образцы обоев, красок и покрытий для пола. Бывает, что даже спорим.

Вот такие дела, больше мне написать пока нечего. А как ты поживаешь? Как твоё здоровье? Как учёба? Мне очень интересно. С нетерпением жду ответного письма со всеми подробностями!

Твой друг, Вадим.

**FREAGAIR NA CEISTEANNA SEO A LEANAS
i nGAEILGE**

1.(i) Tabhair **dhá** fháth nár scríobh Vadim chuig a chara roimhe seo? (Roinn 1)

2.(i) Tabhair **ceithre** shonra faoin gcaoi a bhfuil an scoilbhliain seo difriúil do Vadim. (Roinn 2)

2.(ii) Tabhair **dhá** shonra faoi na hullmhúcháin a dhéanann Vadim do na scrúduithe ollscoile a bhfuil súil aige a dhéanamh sa todhchaí. (Roinn 2)

3.(i) Cén fáth arb é Ollscoil Stáit Mhoscó céad rogha Vadim? Tabhair **dhá** shonra. (Roinn 3)

**ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS IN
ENGLISH**

1. Give **two** reasons why Vadim has not written to his friend before now. (Section 1)

2.(i) Give **four** details about how this school year is different for Vadim. (Section 2)

2.(ii) Give **two** details about Vadim's preparations for the university examinations that he hopes to take in the future. (Section 2)

3.(i) Why is Moscow State University Vadim's first choice? Give **two** details. (Section 3)

3.(ii) Cad deir na múinteoirí faoi rang Vadim?
Tabhair sonra **amháin**. (Roinn 3)

3.(ii) What do the teachers say about Vadim's class? Give **one** detail. (Section 3)

3.(iii) Cén rud a d'aontaigh na mic léinn a dhéanamh don damhsa masc? Tabhair **dhá** shonra (Roinn 3)

3.(iii) What did the students agree to do for the masquerade ball? Give **two** details. (Section 3)

3.(iv) Ghlac rang Vadim páirt in Oilimpiad Staire. Tabhair **trí** shonra. (Roinn 3)

3.(iv) Vadim's class took part in a History Olympiad. Give **three** details. (Section 3)

4. Tabhair **trí** shonra faoin gcaoi a gcaitheann Vadim agus a thuismitheoirí a gcuid tráthnónta faoi láthair? (Roinn 4)

4. Give **three** details about how Vadim and his parents currently spend their evenings. (Section 4)

C.1.2 Feasacht teanga (6 mharc)

Breac síos tuiseal na bhfrásaí ainmfhoclacha seo a leanas:

(Féadann tú do fhreagra a scríobh i nGaeilge, i mBéarla nó i Rúisis.)

Q.1.2. Language awareness (6 marks)

Indicate the case of the following noun phrases:

(You may write your answer in Irish, English or Russian)

Sampla / Example / пример	
Noun phrase / frása ainmfhoclach	Tuiseal/Case
(один из) лучших спортивных комплексов	Tuiseal Ginideach/Genitive Case

1	(рассказывать) о своей повседневной жизни	
2	(проблемы) с физикой и химией	
3	(улучшить) свои оценки	
4	(прошу) старшего брата	
5	(экзамены) по физике	
6	(сдать) вступительные экзамены	

C. 1.3 Léirthuisicint cultúir (6 mharc)

Roghnaigh **ceann amháin** de na topaicí ar an liosta thíos agus tabhair **trí** shonra mar mhíniú ar an topaic atá roghnaithe agat.

1. Москва
2. Олимпиада
3. МГУ

Q. 1.3 Cultural awareness (6 marks)

Select **one** of the topics listed below and give **three** details explaining the topic you have chosen. Answer in English or Russian.

1. Москва
2. Олимпиада
3. МГУ

C.2 Achoimriú**50 marc**

Q.2.1. Leigh na píosaí seo thíos a tugadh mar fhreagraí ar shuirbhé a d’eagraigh Moscow News.

Scríobh achoimre **in nGaeilge** ar ábhar gach ceann de na ceithre fhreagra a tugadh. Bronntar marcanna ar ábharthacht na bhfreagraí agus ar scileanna achoimrithe, ar struchtúró do fhreagra, agus ar do chumas eolas riachtanach a idirdhealú ó shonraí tánaisteacha. **(40 marc)**

Современные женщины, как правило, работают. Многие любят работу и гордятся своими успехами. Но не слишком ли много работают сегодня женщины? Ведь после работы их ещё ждут домашние дела, которые требуют много сил и времени. Может быть, женщине лучше не работать, а заниматься домом и воспитанием детей? С этим вопросом газета «Московские новости» обратилась к своим читателям. Вот наиболее интересные ответы.

1. Георгий Гречко, лётчик-космонавт: «Моя мать работала главным инженером завода. Помню, как на следующий день после того, как она ушла на пенсию, она мне сказала: "Первый раз я спала спокойно." До этого она каждую ночь беспокоилась, не случилось ли что-нибудь на заводе, но если бы кто-нибудь предложил моей матери не работать, а только заниматься домашним хозяйством, она бы не согласилась — она любила свой завод, свою работу. Конечно, жизнь женщины трудна, часто очень трудна, и всё-таки никто не может лишить её права заниматься любимым делом.»

Roinn 1

Tabhair **ceithre** shonra faoi fhreagra Georgiy ar na ceisteanna a cuireadh sa suirbhé.

Q.2 Summary writing**50 marks**

Q.2.1. Read the following responses to a survey which was conducted by Moscow News.

Write a summary **in English** of the content of each of the four responses given. Marks are awarded for relevant content and for summary-writing skills, the structuring of your answer, and your ability to differentiate essential information from secondary details. **(40 marks)**

Section 1

Give **four** details about Georgiy’s response to the questions asked in the survey.

2. Шократ Тадыров, работающий в Академии наук в Туркменистане: «Я хочу поговорить о воспитании детей. Ответственность мужчин в этом вопросе не может равняться с ответственностью женщин. Воспитание детей должно быть главной задачей женщины. И, конечно, забота о доме и о муже. Ведь муж зарабатывает деньги на содержание своей семьи и, естественно, нуждается во внимании жены. Работающие женщины — вот главная причина того, что во многих странах теперь рождается так мало детей. Кроме того, работающая женщина становится материально самостоятельной, поэтому родители часто расходятся, и дети растут без отца».

Roinn 2

Tabhair **ceithre** shonra faoi fhreagra Shokrat ar na ceisteanna a cuireadh sa suirbhé.

Section 2

Give **four** details about Shokrat's response to the questions asked in the survey.

3. Эльвира Новикова, депутат Государственной Думы: «У женщины должен быть выбор: где, сколько и как работать и работать ли вообще. Время очень изменило женщин. Или, лучше сказать, женщина сама изменилась. Мы уже привыкли к тому, что нас учат и лечат женщины, что среди инженеров, экономистов, юристов много женщин. Сегодня мы нередко встречаем женщин-милиционеров, политиков и даже лётчиц. Женщина овладела, кажется, всеми мужскими профессиями. Я считаю, что женщины должны выбирать свою судьбу сами в зависимости от того, что для них главное — дом, работа или и то и другое вместе. Не нужно искать один вариант счастья для всех, ведь у каждой женщины свои представления о счастье. И государство должно принимать свои решения, заботясь о работающих женщинах и их детях.»

Roinn 3

Tabhair **ceithre** shonra faoi fhreagra Elvira ar na ceisteanna a cuireadh sa suirbhé.

Section 3

Give **four** details about Elvira’s response to the questions asked in the survey.

4. Александр Данверский, журналист: «До сих пор все войны, катастрофы, социальные эксперименты происходили потому, что решения принимали мужчины. Женщин, к сожалению, не приглашали обсуждать важные проблемы. В последние годы социологи всё чаще говорят, что XXI век будет веком женщины, потому что так называемые «мужские ценности» (личный успех, решение проблем с позиции силы) уступят место «женским ценностям»: заботе о мире и общем благополучии. Если мы хотим, чтобы положение изменилось, мы, мужчины, должны помочь женщинам занять в обществе достойное место».

Дорогие читатели! Наша редакция ежедневно получает десятки писем, посвящённых этой актуальной проблеме, поэтому мы продолжим обсуждение темы «Женщины в современном обществе». Ждём ваших писем.

Roinn 4

Tabhair **ceithre** shonra faoi fhreagra Aleksandr ar na ceisteanna a cuireadh sa suirbhé.

Section 4

Give **four** details about Alexander’s response to the questions asked in the survey.

Q.2.2. Léirthuisint teanga (10 marc)

Briathra: Scríobh síos foirm na hinfinide / foirm an fhoclóra / инфинитив de na briathra seo a leanas as an téacs (5 mharc)

1. беспокоилась _____
2. согласилась _____
3. зарабатывает _____
4. расходятся _____
5. встречаем _____

C.2.3 Feasacht teanga

Réimse séimeantach/семантическое поле: Faigh cúig fhocal sa téacs a bhaineann le 'teaghlach' agus breac síos i **Rúisis** iad. (5 mharc)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Q.2.2. Language awareness (10 marks)

Verbs: Supply the infinitive/dictionary form/инфинитив of the following verbs from the text (5 marks)

1. беспокоилась _____
2. согласилась _____
3. зарабатывает _____
4. расходятся _____
5. встречаем _____

Q.2.3 Language awareness

Semantic field/семантическое поле: In the text find five words related to 'family' and list them in **Russian**. (5 marks)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

C.3 Struchtúrá dioscúrsa leanúnach

Déan an mhír nuachta a mheatseáil leis an gceannteideal cuí.

Cuir **uimhir** na ceiste cuí sa bhosca atá taobh leis an bhfreagra ábhartha. **(20 marc)**

Ceannteidil/Headings

1. Здоровье
2. Технологии
3. Мир животных
4. Спорт
5. Работа

Q.3. Structuring extended discourse

Read the following news items. Match the news item with the appropriate heading.

Insert the **number** of the appropriate question in the box beside its answer. **(20 marks)**

6. Необычный праздник
7. Природа (геология)
8. Наука
9. Мировая политика
10. Религия

ОТВЕТЫ

	Традиция отмечать Всемирный день мотоциклиста появилась 22 июля 1992 года, когда сразу в нескольких странах энтузиасты, оставив автомобили в гаражах, отправились на работу на мотоциклах и скутерах. Изначально день так и назывался «На работу на мотоцикле», и лишь позже постепенно превратился в День мотоциклиста.
	В Калифорнии медведь пришёл в частный дом, поплавал в бассейне, выпил коктейль; вдоволь отдохнув, медведь в конечном итоге вышел из сада и скрылся внизу улицы.
	Британский врач Эми Хьюз пробежала 53 марафона за 53 дня и побила мировой рекорд американца Дина Карназеса, который преодолел 50 марафонов за 50 дней. Первый марафон Хьюз пробежала 6 августа в Честере, а последний — 27 сентября в Манчестере. Всего за 53 дня британка преодолела около 2236 километров.
	Подростки должны спать не менее 8 часов в день. По словам ученых изменение этого графика опасно для организма. Так, нарушение режима сна может привести к ожирению, сахарному диабету, а также депрессии.
	В Японии будет построен первый в этой стране православный монастырь. Обитель посвятят святителю Николаю Японскому - русскому священнослужителю, основавшему в конце XIX века Православную церковь в "стране восходящего солнца".
	Насыщенной обещает быть жизнь 2019 года. Выборы главы государства состоятся в Украине. В Турции запланированы всеобщие выборы. В Японии пройдет саммит большой двадцатки. Состоится следующий саммит НАТО.
	Компания Merlin Entertainment ищет сотрудников, которые будут заниматься необычным делом. Им предстоит строить разнообразные объекты из конструктора LEGO в натуральную величину. В СМИ уже окрестили эту вакансию самой желаемой работой на планете.
	Причиной сейсмологической активности на территории Баварии и Саксонии является вулкан, который потихоньку активизируется. Специалисты Германского геофизического центра исследований уже предупредили граждан об опасности.
	Российские разработчики сообщили, что у них из лаборатории во второй раз сбежал робот. Как говорится в сообщении компании, которая занималась созданием устройства, робот даже создал пробку на дороге. Всего ему удалось пробежать около 50 метров по улице, после этого у него разрядилась батарея и он выключился.
	Специалисты из Университета Британской Колумбии представили дешёвый и не зависящий от погоды способ перерабатывать солнечный свет в электроэнергию. Для этого ученые создали особый вид бактерий, обеспечивающих работу солнечных батарей.

ROINN II – GRAMADACH, ÚSÁID TEANGA AGUS SCRÍBHNEOIREACHT FAOI STIÚIR (100 marc)

Freagair na ceisteanna 1, 2 agus 3.

C. 1 (30 marc)

1.(i) Léigh an téacs seo a leanas. Scríobh na focail idir lúibíní san fhoirm cheart. Tugtar na hainmfhocail, aidiachtaí agus forainmneacha go léir san ainmneach; san infinideach den ghné chuí atá na briathra.

Ní bhronnfar marcanna ar fhocail nach mbeidh litrithe i gceart nó ar fhocail ionadaíocha.

Gramadach / Grammar

Оксана родилась в (небольшой)..... городе Полтава. Когда ей было 6 лет, она (идти) в среднюю школу. Оксане с (детство) нравилось играть в баскетбол и слушать (современная музыка) Поэтому она (учиться)..... не только в средней школе, но по средам и субботам (ходить)..... в спортивную школу, а по воскресеньям занималась в (музыкальная) школе.

Девочка научилась хорошо играть на пианино. Больше всего (она)..... нравилось исполнять украинские песни.

Оксана (закончить)школу в июне (прошлый год)..... Папа посоветовал своей дочери стать (химик).....

Поэтому после (школа)....., девочка поступила в Харьковский государственный университет.

Сейчас девушка живёт в общежитии №4. Оксана знает, что родители беспокоятся о (своя) дочери. Поэтому она часто звонит домой родителям. Полтава находится недалекои иногда девушка ездит в свой родной город.

SECTION II – GRAMMAR, LANGUAGE USE AND GUIDED WRITING (100 marks)

Answer questions 1, 2 and 3.

Q. 1 (30 marks)

1.(i) Read through the following text. Put the words in brackets into the correct form. All nouns, adjectives and pronouns are supplied in the nominative form; verbs are supplied in the infinitive of the appropriate aspect.

No marks are awarded for incorrectly spelled words or substitute words.

C.2 Léirtheiscint chultúrtha (30 marc)

Scríobh aiste ghearr **(50 focal)** i Rúisis ar **cheann amháin** de na topaicí seo a leanas. Tabhair **cúig** shonra fhíorasacha. Bronntar marcanna as ábhar, as úsáid na teanga agus as struchtúr (eagrú smaointe).

Scríobh síos teideal na haiste lena chur in iúl cén aiste atá á scríobh agat.

Напишите небольшую статью **по-русски** размером 50 слов на одну из следующих тем. В свою статью включите **пять** страноведческих фактов.

1. Spórt i gCónaidhm na Rúise / Sport in the Russian Federation/ Спорт в Российской Федерации
2. An t-Oideachas i gCónaidhm na Rúise / Education in the Russian Federation / Образование в Российской Федерации
3. An teaghlach i gCónaidhm na Rúise / The family in the Russian Federation / Семья в Российской Федерации
4. Reiligiún i gCónaidhm na Rúise / Religion in the Russian Federation / Религия в Российской Федерации
5. Tithíocht i gCónaidhm na Rúise / Housing in the Russian Federation / Жильё в Российской Федерации

Q.2. Cultural Awareness (30 marks)

Write a short essay **(50 words)** in **Russian** on **one** of the following topics. Supply **five** factual details. Marks are awarded for relevant content, expression and structure (organisation of ideas).

Indicate which essay you are writing by supplying the essay title.

C.3 Scríbhneoireacht faoi stiúir (40 marc)

Scríobh píosa de phrós leanúnach i Rúisis (**140 focal**) mar fhreagra ar **CHEANN AMHÁIN** díobh seo a leanas - Litir **nó** Scéalaíocht **nó** Plé.

Déan deimhin de na pointí **GO LÉIR** atá liostaithe a chuimsiú i do fhreagra.

1. LITIR

Scríobh litir chuig do chara pinn. I do litir bíodh tagairt agat do na pointí seo a leanas:

- Conas a bhí do chuid scrúduithe?
- Cad iad na pleananna atá agat do laethanta saoire an tsamhraidh?
- Obair agus/nó staidéar don chéad bhliain acadúil eile.

2. SCÉALAÍOCHT

Scríobh scéal faoi chomórtas ar ghlac tú páirt ann.

3. PLÉ

Déan plé ar ról na mban sa tsochaí nua-aoiseach.

Q.3. Guided writing (40 marks)

Write a piece of continuous prose in Russian (**140 words**) in answer to **ONE** of the following - Letter **or** Narrative **or** Discussion.

In your answer make sure to include **ALL** the points listed.

1. LETTER

Write a letter to your pen-pal. In your letter make reference to the following:

- How your exams have gone.
- Your summer holiday plans.
- Work and/or study plans for the next academic year.

2. NARRATIVE

Write a story about a competition in which you took part.

3. DISCUSSION

Discuss the role of women in modern society.

Do not write on this page

Leaving Certificate – Higher Level

Russian

Monday 24 June

Morning 9:30 – 12:00